



ИСТОРИЯ, РЕЛИГИЯ И КУЛЬТУРА

DOI: 10.54631/VS.2022.63-111086

СЛЕДЫ ТЯМСКОЙ КУЛЬТУРЫ НА СЕВЕРЕ ВЬЕТНАМА ПО ИСТОРИЧЕСКИМ И АРХЕОЛОГИЧЕСКИМ ДАННЫМ

Динь Дык Тиен¹

Аннотация: Тямпа известна как уникальная цивилизация, некогда существовавшая в Центральном Вьетнаме, о которой можно судить по сохранившейся до наших дней системе храмовой архитектуры и произведениям скульптуры. В процессе своего становления и развития Тямпа имела тесные политические и экономические отношения с династиями Дайвьета. В статье описываются следы тямской культуры, найденные на севере Вьетнама, в частности, скульптуры времён династий Ли и Чан (1009–1400). Сравнение некоторых недавно обнаруженных в Северном Вьетнаме артефактов с тямскими скульптурами того же периода (XI–XIV вв.) демонстрирует сильное влияние тямской культуры в этом регионе. В статье также упоминаются письменные памятники, записи о миграции и расселении тямов в Северном Вьетнаме как свидетельство культурных связей, следы которых существуют и по сей день.

Ключевые слова: Дайвьет, Тямпа, история отношений, следы тямской культуры, культурные связи.

Для цитирования: *Динь Дык Тиен.* Следы тямской культуры на севере Вьетнама по историческим и археологическим данным // Вьетнамские исследования. 2022. Т. 6. № 3. С. 46–57.

Дата поступления статьи: 04.08.2022

Дата поступления в переработанном виде: 23.08.2022

Принята к печати: 12.09.2022

Введение

Исторически отношения между династиями Дайвьета и Тямпы были обусловлены географической близостью, существовавшими политическими и торговыми связями. Благодаря этому между двумя королевствами сформировался культурный обмен, оказавший влияние на все аспекты жизни: политические, экономические, военные, социальные и культурные.

В частности, влияние тямской культуры на государство Дайвьет привело к возникновению новых культурных ценностей в северной части Вьетнама. Тема следов тямской культуры в Северном Вьетнаме уже более века привлекает исследователей [Madrolle

¹ Динь Дык Тиен, к. и. н., преподаватель Университета общественных и гуманитарных наук, Ханойский государственный университет. E-mail: tiendinhduc@ussh.edu.vn

1912; Phạm Quỳnh 1932; Trần Văn Giáp 1935; Dương Kỳ 1943; Cao Xuân Phổ 1970; Nguyễn Hồng Kiên 2000; Lê Đình Phụng 2015; Bùi Xuân Đính 2021, и др.]. Однако эти исследования носят единичный характер, глубоко рассматривают лишь отдельные детали, не ставя проблему целостно и системно. Данная статья, написанная в рамках проекта Ханойского государственного университета (код: QG.18.49) на основе археологических материалов, найденных в Северном Вьетнаме, вносит новые моменты в описание отношений между государством Дайвьет и Тямпой.

При проведении данного исследования использовались следующие методы: 1) исторический метод, а именно: изучение текстов первоисточников (официальных хроник), оценка, анализ, синтез и описание исторических периодов отношений Дайвьета с Тямпой; 2) полевые исследования для выявления артефактов (скульптур, рельефов, элементов декора) в сочетании с подробными интервью местных жителей, сбором соответствующих письменных документов, таких как надписи на стелах, жития святых, семейные летописи, королевские указы о пожаловании титулов и др.; 3) иконографический метод, применяемый для анализа скульптурных произведений, имеющих тямские мотивы в Северном Вьетнаме и их сравнения с образцами тямского искусства в Центральном Вьетнаме.

Исторические источники

После более чем тысячи лет северной зависимости вьетнамцы в Зяотю вышли из-под власти китайской династии. После битвы на реке Батьданг в 938 г. ханьцы были вынуждены отступить на север. Государство Дайвьет было основано по образцу китайской монархии и находилось под сильным влиянием ханьской (восточноазиатской) культуры. Поэтому его династии Динь, Ранние Ле, Ли и Чан проводили стратегию ограничения ассимиляции и зависимости от Китая. В 1057 г. император Ли Тхань Тонг построил пагоды Тхиен Фук и Тхиен Тхо и воздвиг для поклонения золотые скульптуры Брахмы и Индры [Ngô Sĩ Liên 1993-1: 272]. Чан Као и его соратник Фан Ат (тям, которого также называли Донг Лой) в 1516 г. подняли восстание в Тхюизыонге и Донгчиеу. Чан Као объявил себя Индрой и носил чёрную одежду... [Ngô Sĩ Liên 1993-3: 75].

Индийская (южноазиатская) культура проникала в Дайвьет различными путями: 1) непосредственно из Индии по морю; 2) через Китай (с севера); и 3) через Тямпу (с юга). Первый путь использовался только в первые века нашей эры, когда индийские буддийские монахи пришли в страну для проповеди новой веры и построили центр Луилау (пров. Бакнинь). Поскольку путь через Китай был осложнён мощным процессом китаизации, индийская культура теряла большую часть своей индивидуальности и самобытности. Хотя путь через Тямпу был более или менее локализован, индийская (южноазиатская) идентичность проявлялась отчетливо, а оригинальность политической и идеолого-религиозной модели, произведений архитектуры и скульптуры, ритуалов и пантеона богов оставалась ярко выраженной. В результате Дайвьет воспринял индийскую культуру через Тямпу, и она оказала значительное влияние на Вьетнам (особенно в XI–XIV вв.). В течение нескольких столетий мигранты приносили в Дайвьет тямскую культуру (которая повлияла на индийскую культуру и в конечном итоге поглотила её). В X–XV вв. пленных тямов после сражений привозили в Северный Вьетнам, и они расселялись по Дайвьету, создавая деревни и поселения.

В 982 г. император Ле Хоан пошёл в поход на Тямпу и одержал победу, взяв в плен много солдат, сотни наложниц из дворца тямского короля, а также буддийского монаха,

индийца по происхождению [Ngô Sĩ Liêп 1993-1: 168]. В 1044 г. император Ли Тхай-тонг возглавил поход на Тямпу, завершившийся победой, в результате чего армия Дайвьета захватила более 5 000 пленных. Затем их расселили на территории от Винькханга² до Тязуанга³, основав новые деревни и поселения, которым дали названия в подражание тямским титулам [Там же: 222–223]. В 1069 г. династия Ли вновь атаковала Тямпу. В этой битве Дайвьету удалось захватить тямского царя Рудравармана III и 50 тыс. пленных [Там же: 223].

В период династии Чан (1226–1400) войны продолжали вызывать волны миграции. Наиболее заметными стали события 1252 г., когда император Чан Тхай-тонг повёл войска в поход на Тямпу и привёл оттуда в Тханглонг чиновников, наложниц и простых жителей [Ngô Sĩ Liêп 1993-2: 25]. В 1446 г. император Ле Нян-тонг в ходе крупного сражения разрушил крепость Виджайя, захватили тямского короля Би Кая (Маху Виджайя), его наложниц и придворных [Ngô Sĩ Liêп 1993-3: 36]. Битва с Тямпой под предводительством Ле Тхань-тонга в 1471 г., согласно записям, стала самым масштабным выступлением Дайвьета в средневековой истории. В этой битве был захвачен тямский царь Ча Тоан и много пленных [Там же: 237].

Тямы селились в Дайвьете, и здесь во многих областях происходил активный процесс культурной интерференции и аккультурации. Благодаря тямам культура Дайвьета получила значительное вливание индийской культуры. Записи в официальных хрониках Дайвьета показывают, что тямская культура оставила свой след на новой земле. В 1046 г. император Ли Тхай-тонг построил отдельный дворец⁴ для тямских женщин – прислужниц императорского двора [Ngô Sĩ Liêп 1993-1: 225]. В 1060 г. он «потребовал записать тямские музыкальные композиции и барабанные ритмы, и были отобраны музыканты для их исполнения» [Там же: 298]. В 1202 г. «...велели музыкантам сложить музыку, называемую “тямский напев”, от чистых и печальных звуков которой у слушателей текли бы слезы» [Там же]. Помимо представителей творческих профессий (танцоров, музыкантов), украшавших жизнь двора, здесь были также тямские генералы и учёные, которые оказывали большое влияние на политическую и общественную жизнь Дайвьета. В истории Дайвьета записаны события 1229 г., связанные с Нгуен Ноном, пользовавшегося услугами тямского военного советника:

«Слуга Фам Ма Лой тайно сбежал неизвестно куда. Ма Лой – тям, который отправился торговать в Айлао (Лаос), и Нгуен Нон взял его в рабство. Ма Лой предвидел намерения врага, что позволяло ему одерживать победы, он командовал войсками, как бог» [Ngô Sĩ Liêп 1993-2: 10].

Ещё один персонаж – Бо Донг, в 1396 г. Хо Куи Ли использовал его в качестве генерала, защищавшего крепость против армии китайской династии Мин, вторгшейся в Дайьет. В хрониках записано: «Чан Тунг отправился сражаться с Тямпой, захватил в плен генерала этой страны Бо Донга и привёз его с собой, дал ему имя Ким Чунг Лиет и поставил командовать армией Тигра. После года Бинь Туат (Огненной Собаки), когда была построена крепость Дабанг, войскам было приказано выдвинуться к границе, встретить врага сражением и не дать ему войти на территорию государства... Но генералы не послушали его, Бо Донг заболел и умер» [Там же: 213].

² Винькханг относится к современной провинции Нгеан.

³ В настоящее время Тязуанг входит в состав северных горных провинций Туенкуанг, Иенбай и Лаокай.

⁴ Этот дворец называется Нганхан.

Кроме того, тямы, проживавшие в Дайвьете, внесли изменения в социальную и культурную жизнь. Содержание некоторых императорских указов отражает влияние тямов и тямской культуры на Дайвьет. В период правления династии Чан, в 1374 г. император Чан Зуэ-тонг запретил жителям страны носить одежду жителей Севера и подражать языку Тямпы и Лаоса [Там же: 184]. В 1499 г. император Ле Хиен-Тонг издал указ, запрещающий всем вьетам, от князей до простолюдинов, «брать в жены тямских женщин и девушек, чтобы сохранить чистоту обычаев» [Ngô Sĩ Liên 1993-4: 17].

Материальные находки

Одно из произведений тямской скульптуры в настоящее время находится в пагоде Батьшам, расположенной в деревне Вонгла общины Вонгла, Донгань, Ханой. Пагода Батьшам, имеющая вьетнамское название пагода Тяй («Рыбацкая пагода»), в 1996 г. была признана во Вьетнаме национальным достоянием. Судя по архитектурным особенностям и системе надписей, пагода была построена в XVII в. и много раз реставрировалась. Помимо сохранившейся архитектурной части, в ней имеется также каменный алтарь, на котором вырезано изображение Шивы и который датируется XIV в., что позволяет предположить, что пагода была построена ещё в то время. Напротив пагоды Батьшам через Красную реку находятся районы Футхыонг (городской район Тэйхо), Няттао и Темве (район Тылием), где с XI по XV в. селились пленные из Тямпы. Обнаруженное археологами в 2004 г. рельефное изображение Шивы стало убедительным вещественным доказательством процесса культурного взаимодействия между Дайвьетом и Тямпой в центре дельты Красной реки (столице Тханглонг) [Nguyễn Tiến Đông 2005: 807].



Рис. 1а. Изображение Шивы, пагода Батьшам, Ханой. *Фото:* Нгуен Хоай Нам

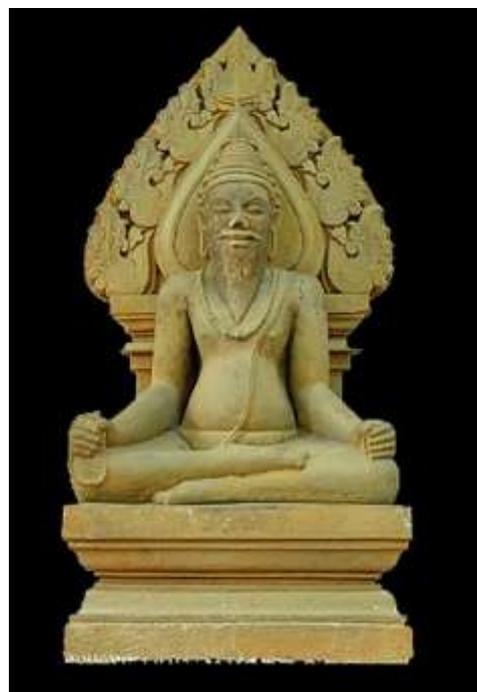


Рис. 1б. Изображение Шивы, пагода Фухынг, пров. Куангнам. *Фото:* Нгуен Хыу Мань

Изображение Шивы вырезано в виде рельефа на плите из песчаника высотой 51 см, шириной 25 см и толщиной 7,5 см (рис. 1а). Исходя из изобразительных особенностей этого

рельефа, ученые полагают, что он датируется XI–XIII вв. [Nguyễn Tiến Đông 2005: 807]. Шива пагоды Батьшам изображен в позе лотоса, в одной руке он держит цилиндрический предмет (лингам?), другая рука лежит ладонью вниз на колене. Орнамент и текстура одежды, строение лица изображения имеют сходные черты с рельефами Шивы в Фухынге и Мишоне, провинция Куангнам, датируемыми примерно XI в. (Рис. 16).

Наряду с изображением Шивы в пагоде Батьшам находится также статуя богини По Нагар (богини – Матери Земли Тхиен Я На). Эта статуя расположена на большом тимпане и украшена богатым орнаментом и скульптурными изображениями в тямском стиле. Статуя По Нагар в пагоде Батьшам имеет высоту 70 см, ширину 46,5 см и толщину 42 см. Скульптурное изображение состоит из двух частей: статуя и орнамент. Статуя изображает богиню сидящей в позе лотоса, вокруг расходятся 10 рук. При этом две основные руки лежат на коленях [левая кисть ладонью вверх, правая поднята в жесте Абхая-мудра (Бесстрашие)] [Đào Uyển 2006: 29]. Остальные руки держат различные предметы: короткий меч, кольцо, стрелу, булаву (справа); колокольчик, диск, лук, рог (слева) (рис. 2а). На шее, груди и руках статуи – декоративный орнамент в виде украшений. На барельефе изображены Кала⁵ и Макара⁶. Создание этой статуи относят примерно к XI–XIII вв. Если сравнивать эту скульптуру со скульптурой тямских башен Понагар (Нячанг, пров. Кханьхоа)⁷, то можно увидеть отчетливое сходство в деталях изображения, композиции одежды, орнаменте, количестве рук, инструментах в руках, в изображении лица Кала или головы Макара, положении тела (рис. 2б).



Рис. 2а. Статуя богини По Нагар, пагода Батьшам, Ханой. *Фото:* Нгуен Хоай Нам

Рис. 2б. Статуя богини По Нагар, пров. Кханьхоа. *Фото:* Нгуен Хыу Мань

Что касается происхождения и времени появления статуи в Дайвьете, можно предположить, что две статуи были привезены непосредственно тямскими пленными после

⁵ Кала – одна из форм Шивы, бог времени, бог смерти, бог разрушения.

⁶ Макара – морское чудовище, ездовое животное бога моря Варуны.

⁷ Согласно исследовательским материалам, в тямских башнях г. Нячанг, пров. Кханьхоа, находится датируемая XI в. Каменная статуя богини По Нагар, изображающая богиню сидящей в позе лотоса, с 5 парами рук, держащими различные предметы, тонкой талией, выраженной грудью, высокой шеей с 3 складками, доброжелательным лицом. Кроме того, в центре находится орнамент в виде лица Кала, а по обеим сторонам – морды морского чудовища Макара [Đào Thái Hanh 1997: 177–180; Nguyễn Minh San 2001: 253–270].

войн с Дайвьетом. Статуи богини тямы всегда брали с собой, с одной стороны, чтобы они не попали в руки захватчиков или чтобы защитить их от уничтожения; с другой стороны, чтобы поддерживать отправление культа согласно своим верованиям на новой земле. Второе предположение: эти две статуи – трофеи вьетнамских военачальников, привезённые после войны. Но в отличие от других трофеев, они по своей сути связаны с религией и верой, поэтому их нельзя по своему усмотрению приносить домой или рассматривать как предметы повседневного обихода. Более того, вьетнамцы верят в духов, божества и демонов и боятся, что осквернение статуй навредит им самим и их семьям. Поэтому лучшее решение – отправить статуи во вьетнамские пагоды, особенно расположенные в районе проживания тямов на севере Вьетнама⁸. Во время войны тямские архитектурные сооружения (крепости, дворцы, дома и даже храмы) часто разрушались. Большие статуи не являлись приоритетными для спасения, но вынести маленькие, лёгкие статуи или священные предметы, такие как статуи Шивы и По Нагар в Вонгла, было вполне возможно, и их легко было нести с собой. Однако есть вероятность, что эти две статуи могли быть слеланы тямскими мастерами в Тханглонге, поскольку количество рабочих и мастеровых, отправленных в Дайвьет после войны, было немалым. Однако этой точке зрения пока не хватает доказательств, и песчаник, послуживший материалом для изготовления статуй, в Северном Вьетнаме не так распространён, как в Центральном.

Деревня Базя – это как раз и есть деревня Фузя, Футхьонг, район Тэйхо современного Ханоя. Доказательством пребывания групп тямских пленных в деревне Фузя, Футхьонг (области Тхиенниен) является то, что здесь до сих пор существуют два клана – Конг и Хи. Согласно семейной летописи семьи Конг из деревни Фузя, современные фамилии Конг и Хи происходят от фамилий «Онг» и «Бо» выходцев из Тямпы⁹. В исторических записях зафиксированы случаи, когда генерал Чан Нян Зуат в XIII в. часто посещал здесь тямскую деревню [Ngô Sĩ Liên 1993 vol 2: 127].

Кроме того, в районах Футхьонг (Тэйхо) и Хайбой, Вонгла (Донгань) существует обычай «братания» («кет тя»),¹⁰ в прошлом формировавший особые тесные социальные

⁸ Захваченные Дайвьетом после каждой войны с Тямпой трофеи включали не только пленных, оружие, слонов и лошадей, золото и серебро и т. д., но и предметы культа (статуи, изделия из драгоценных металлов). «В 982 году император (Ле Хоан, первый император династии Ранних Ле, Дайковьет) отправился воевать с Тямпой, одержал победу... захватил несчётное количество солдат; сотни наложниц из дворца тямского короля; привёз десятки тысяч сокровищ из золота и серебра; сровнял с землей крепость, разрушил храм поклонения предкам царя...» [Ngô Sĩ Liên 1993-1: 168–169]. Мадроль также подробно описал, как в X–XV вв. материал разрушенных в Тямпе храмов использовали при возведения китайской пагоды. «При сносе храма в 1886–1888 гг. из дверного фриза были вытащены камни, на которых были вырезаны изображения пальмовых листьев. Каменные стелы с надписями, к сожалению, были разрушены или превращены в дверные пороги. Остались последние две статуи, изображающие женщин с человеческой головой и птичьим телом, играющих на лютне (кинары) [Madrolle 1912: 14].

⁹ Слова «Ông» и «Bó» на вьетнамском языке (это исконно вьетнамские слова) используются для обращения к старшим мужчинам в семье и указывают на их положение. Поэтому люди, носящие эту фамилию, часто испытывали неудобство в контактах с вьетнамцами, когда представлялись, особенно при общении с представителями императорского двора, чиновниками, поскольку каждый раз, когда они произносили свои имена, это воспринималось как проявление неуважения. Старейшины деревни Фузя говорят, что во времена правления императора Минь Манга местный чиновник увидел, что они испытывают такие проблемы, и, основываясь на китайских иероглифах, добавил две черты к иероглифу «Bó» (布), чтобы получился иероглиф Хи (希) и убрал «Ву» (Vũ) (武) из иероглифа «Ông» (翁), превратив его в «Конг» (公). С тех пор члены этих двух семей изменили свои фамилии «Ông» и «Bó» на Конг и Хи, которые и носят до сих пор.

¹⁰ «Братание» («кет тя») – традиционный деревенский обычай севера Вьетнама. Две деревни устанавливали дружеские отношения, обязуясь поддерживать друг друга во всех аспектах общественной жизни:

отношения, сохраняющиеся вплоть до настоящего времени. Не только Футхыонг, но и район от Суанла, Суандинь, Няттао (район Тэйхо, Ханой) до Темве (район Бактылием, Ханой) был тем местом, в котором император Ле Тхань-тонг (XV в.) предоставил землю Фан Тхи Нгок До¹¹ для основания области Тхиенниен. На основании данных о расселении пленных, основании поселений и деревень во времена правления династий Ли, Чан и Ранних Ле (XI–XV вв.) можно утверждать, что статуи Шивы и По Нагар в Батьшам были привезены сюда в этот период.

При расширении области исследований до провинции Бакнинь появляются дополнительные источники материалов и артефактов. Во-первых, скульптуры в тямском стиле, которые находятся в расположенной к северу от Ханоя Бакнини, которая была центром раннего буддизма на севере Вьетнама. Исследования показывают, что именно пагода Зау (Луилау, Тхуантхань, Бакнинь) стала первым буддийским храмом Зяотяу [Nguyễn Lang 2000: 25–26]¹². В пагоде Зау в квадратном ящике до сих пор хранится черный круглый цилиндрический каменный блок со следами обработки и шлифовки. Местные жители называют его «Тхатъ Куанг Фат» («Сияющий каменный Будда»). «Тхатъ Куанг Фат» – каменный лингам (его размеры: высота 19 см, диаметр основания 11,5 см, углубление 6 см, засечки на верхней части 10 см). На самом деле Тхатъ Куанг (Лингам) находился не в вышеуказанном месте, у «господина» было свое собственное место – в нижнем зале сразу за главным верхним залом пагоды Зау. Тхатъ Куанг (Лингам) – это символ бога Шивы, одного из трёх самых могущественных индуистских богов постведийской эпохи. Важной силой – шакти Шивы является черный «Лати», повелитель времени и смерти. Таково происхождение тёмной кожи статуй Четырёх Будд. Но шиваизм в пагоде Зау уже не такой, как в местах его происхождения, он вьетнамизировался, и его божества приобрели вьетнамские имена: Госпожа Зау, Госпожа Дау, Госпожа Зан, Госпожа Тьонг¹³. Следовательно, индуизм глубоко укоренился в древней религиозной жизни вьетнамцев [Trần Quốc Vương 1994: 181–182].

Происхождение и место изготовления «Тхатъ Куанг Фата» в пагоде Зау до сих пор неясно. Гипотеза, что он мог быть принесён непосредственно из Тямпы после войн (возможные хронологические рамки: со времен правления в Зяотяу китайцев до периода независимости Дайвьета), пока остаётся только догадкой. Как и статуи в Батьшам и Вонгла, это изображение божества небольшого размера, лёгкое по весу и могло быть перенесено в целях, указанных выше. Тямы, принесшие своё божество на новую землю, могли быть

взаимная помощь в трудные времена, брачные отношения, совместное использование ресурсов в добыче и производстве продукции в сельском, лесном и рыбном хозяйстве.

¹¹ Говорят, что Фан Тхи Нгок До была наложницей тямского царя Маха Саджана (Ча Тоана) (годы правления 1460–1471), который был схвачена и отправлен в ссылку императором Ле Тхань-тонгом (1442–1497) после битвы в 1471 г. Ле Тхань Тонг собирался взять её во дворец в качестве наложницы, но его приближённые помешали этому, поскольку она была наложницей царя Тямпы и с точки зрения конфуцианских моральных норм уже была нечиста. Император выделил землю, на которой построили деревню Тхиенниен для для проживания Фан Тхи Нгок До и её 24 служанок. Она умела ткать шелк-сатин и научила этому своих служанок. Позже эти служанки вышли замуж и распространили своё ремесло среди жителей района Бьюй в пригороде Тханглонга. После смерти Фан Тхи Нгок До жители района Бьюй (Тэйхо, Ханой) стали почитать её как родоначальницу ткацкого ремесла – производства шелка-сатина (Богиню ткачества) [Bùi Văn Nguyên, Vũ Tuấn Sán 1975: 42–43].

¹² В период Северной зависимости китайцы называли северную часть Вьетнама Зяотяу.

¹³ Так вьетнамцы называют обожествлённые явления природы: Госпожа Зау (Будда [Божество] Облаков); Госпожа Дау (Будда [Божество] Дождя); Госпожа Тьонг (Будда [Божество] Грома); Госпожа Зан (Будда [Божество] Молнии).

обычными людьми или представителями духовенства, монашества¹⁴. Однако также возможно, что он был изготовлен на месте тьямами, живущими в Дайвьете.



Рис. 3. Статуя киннары из пагоды Фаттить, пров. Бакнинь. Государственный исторический музей. Фото из открытых источников

В пагоде Фаттить археологи обнаружили три статуи киннар с головой человека и телом птицы, держащих перед грудью бубны цилиндрической формы. Эти статуи являются образцами скульптурных произведений тямского происхождения¹⁵. Являясь по своей сути воплощением божества музыки, рождающего прекрасные мелодии, привлекающие людей, они изображались в виде поющего бога с барабаном на груди. Все три статуи сделаны из цельного камня (предположительно, из песчаника) и имеют разный размер. Две статуи в настоящее время выставлены во Вьетнамском государственном историческом музее. Первая имеет высоту 26 см, ширину 19 см и длину 22 см. Высота второй статуи 23 см, ширина 17 см и длина 21 см. Кончик хвоста птицы обломан,

имеются сколы на крыльях, а также поперечный разлом на уровне спины и рук, который оставляет открытой полость живота и ноги птицы (Рис. 3).

В книге «Сокращённые записи Аннама» («An Nam chí lục») кратко описывается барабан под названием *фанши* («рисовый барабан»), который является тямским (страны Тиемтхань¹⁶) музыкальным инструментом, имеет вытянутую закруглённую форму, закрыт с обоих концов, при хлопке по центру мембран барабан издаёт звонкий, чистый звук. Обычно его использовали в сочетании с духовыми инструментами, тарелками (цимбалами), большими барабанами (раньше это называли «большой музыкой») только для церемоний с участием императора или членов императорской семьи [Lê Tấn 2009: 69]. Наряду с изображением киннар, держащих «рисовый барабан», есть их изображения и с другими музыкальными инструментами, такими как лютя и флейта. В пагоде Фаттить образ киннары вьетнамизирован, особенно женское лицо, которому приданы многие чисто вьетнамские черты.

Хотя киннары происходят из Индии, они оказали влияние не только на Тямпу, но и на Китай, а из этих двух культур перешли и в Дайвьет. Именно это и является причиной споров

¹⁴ В древних письменных памятниках, таких как «Полное собрание исторических записок Дайвьета» (Đại Việt sử ký toàn thư), «Коллекция выдающихся деятелей дзен сада» (Thiền uyển tập anh) также записаны истории пленения индийских монахов, представителей духовенства или мастеров дзэн, таких как: Ма Ха, учитель Дам Кхи, Дам Кхи и др., которые происходили из Тямпы и были привезены в Дайвьет после войн [Đình Đức Tiến, Nguyễn Duy Hùng 2013: 16–20].

¹⁵ Киннары/ри происходят из Индии, связаны с брахманизмом и буддизмом; в процессе заимствования изображения этого волшебного животного в Китай оно было китаизировано и получило название калавинка /кариобинга.

¹⁶ Тиемтхань (Chiêm Thành) – название, использовавшееся в исторических документах Китая и Дайвьета в отношении Тямпы.

среди исследователей вокруг этого скульптурного изображения. Однако автор считает, что киннары в пагоде Фаттить были созданы тямскими мастерами или, по крайней мере, под их руководством и согласно их указаниям, причём непосредственно в храме в процессе его строительства. Но процесс создания скульптур шёл под наблюдением вьетнамских чиновников, поэтому образ киннар был сильно вьетнамизирован. Или некоторое влияние оказала китайская культура, которая уже глубоко укоренилась в придворной жизни Дайвьета. Именно поэтому трудно найти в Дайвьете киннару, которая бы полностью была схожа с киннарами в Тямпе и Китае. На наш взгляд, стиль, образ скульптур и некоторые музыкальные инструменты киннар в Дайвьете демонстрируют в большей степени влияние Тямпы, нежели Китая.

Кроме этого, в пагоде Фаттить есть еще каменное основание с изображением цветка лотоса, датируемое XI–XII вв., высотой 30 см и длиной 55 см¹⁷. Оно украшено резными декоративными полосами с фигурами танцоров и музыкантов, играющих на барабанах, эрху (подобие канхи)¹⁸, флейте, трубе (подобие саранаи)¹⁹, четырехструнной лютне и цитре.

Еще один памятник – пагода Тьонгшон в уезде Ийен провинции Намдинь, где также можно найти следы тямской скульптуры. Это балюстрада у входа²⁰ высотой 60 см и длиной 250 см. Пагоду Тьонгшон начали строить по указу императора Ли Нян-тонга (1066–1127) в 1108 г., завершилось строительство в 1117 г. В «Полном собрании исторических записок Дайвьета» отмечается, что в 1117 г. «в марте император прибыл на гору Тьонгшон, чтобы торжественно открыть ступу Ван Фонг Хань Тхиен» [Ngô Sĩ Liên 1993-1: 287]. В орнаменте на балюстраде у двери пагоды Тьонгшон присутствуют танцующие апсары и гандхарвы, подносящие цветы. С точки зрения иконографии образы апсар и гандхарв на основании в пагоде Фаттить и на балюстраде у входа в пагоду Тьонгшон имеют композицию и целый ряд особенностей, аналогичных барельефу из 10 танцовщиц (апсар) на алтаре Чакиеу (рис. 4) и изображениям танцовщиц на тямских башнях-близнецах в провинции Биньдинь. Алтарь Чакиеу, сделанный из песчаника и датируемый VII–VIII вв., а также изображения танцовщиц из Биньдины, которые относят к XI–XII вв., в настоящее время выставлены в Музее тямской культуры в Дананге.

Подобно киннарам из пагоды Фаттить, изображения апсар и гандхарв на каменном основании в этой пагоде и на балюстраде у входа в пагоду Тьонгшон были сделаны на месте во время строительства. Оба храма построены при династии Ли (XI–XII вв.). Создавали или направляли процесс создания этих художественных произведений тямские мастера, использовавшие свои умения и знания, но руководили ими и контролировали весь процесс вьетнамские чиновники. Поэтому при сравнении с образцами из Тямпы прослеживается много сходства, но есть и определённые различия. В частности, в сравнении с апсарами в орнаменте алтаря Чакиеу (провинция Куангнам) или танцовщиц на тямских башнях-близнецах (провинция Биньдинь) различия проявляются в следующих деталях: 1. Скульптурный мотив по краям алтаря Чакиеу воспроизводит сцены из эпоса «Рамаяна», чего нет в изображениях на основания в пагоде Фаттить и балюстраде у двери пагоды Тьонгшон. 2. Позы апсар и гандхарв в Дайвьете имеют много различий по сравнению с танцовщицами на алтаре Чакиеу

¹⁷ В настоящее время этот камень с цветком лотоса хранится в галерее пагоды Фаттить.

¹⁸ Традиционный тямский струнный щипковый музыкальный инструмент, разновидность лютни.

¹⁹ Традиционный тямский духовой музыкальный инструмент.

²⁰ В настоящее время этот артефакт находится в музее провинции Намдинь.

и башнях-близнецах: движения рук, степень согнутости ног, угол поворота головы. 3. Разница в композиции одежды, строении лиц апсар и гандхарв, которые в пагодах Фаттить и в Тьыонгшон были вьетнамизированы. Однако несмотря на эти различия, стиль, мотивы орнамента, внешний облик тямских скульптур оказали сильное влияние на апсар и гандхарв в этих двух пагодах.



Рис. 4. Апсары и гандхарвы на алтаре Чакиеу. Музей тямской культуры в Дананге.
Фото автора

Заключение

Отпечатки материальной культуры Тямпы до сих пор можно найти в богатой и разнообразной культуре Северного Вьетнама. Однако тямских артефактов осталось немного; на данный момент были обнаружены только две статуи Шивы и По Нагар в пагоде Батьшам (Вонгла, Донгань, Ханой). Эти две скульптуры могли быть трофеями, захваченными генералами Дайвьета или вывезенными тямскими пленными после войн, длившихся с XI по XV в. Помимо тямских скульптур, есть также скульптуры или археологические артефакты, в которых наблюдается смешение стилей или вьетнамизация для соответствия мировосприятию и идеям Дайвьета. Например, изображение Тхать Куанг Фата в пагоде Зау (Луилау, Тхуантхань, Бакнинь) представляет собой лингам или разновидность лингама. Многие скульптуры или артефакты имеют только тямское направление и стиль, например, изображение киннары, держащей музыкальные инструменты (рисовый барабан, флейту, лютню) перед грудью, с лицом вьетнамской женщины: маленькие глаза, тонкие брови, узкие крылья носа, тонкие губы. Детали этой статуи отличаются от тямских статуй с лицами другой структуры: большие круглые глаза, густые брови, широкие крылья носа, толстые губы. Образы танцовщицы апсары, музыканта гандхарвы в Дайвьете также имеют различия с тямскими, в частности, грудь апсары не округлая, как в тямских скульптурах.

Тямские археологические артефакты или скульптуры (круглые статуи, рельефы) или следы Тямпы в Северном Вьетнаме являются важным свидетельством многовековых отношений между Дайвьетом и Тямпой. С одной стороны, они восполняют пробелы в письменных источниках. С другой стороны, отпечатки материальной культуры Тямпы в Северном Вьетнаме также являются результатом миграционного процесса, который

сопровождал отношения двух стран как следствие дипломатических усилий и столкновений на полях сражений. Именно миграция (как добровольная, так и вынужденная) из Тямпы в Дайвьет вызвала культурную интерференцию между тьямами и вьетнамцами на территориях за пределами Центрального Вьетнама.

Следы тямской культуры, оставленные в Северном Вьетнаме в результате дипломатической деятельности, не так значительны, как те, что появились вследствие сражений. Поскольку численность посольств, которые короли Тямпы отправляли в Дайвьет и наоборот, была невелика, их пребывание было непродолжительным, а рамки деятельности ограничивались столицами, эти факторы влияли только на жизнь политических кругов, правящего двора и высших классов общества, но оказывали мало влияния на население в целом. Между тем после каждой войны в Дайвьет привозили десятки тысяч пленных тямов и размещали их в разных районах страны, где они основывали деревни и поселения и становились частью этой земли. На новой земле они не только участвовали в строительстве, приносили свои знания и труд в различную деятельность династий Дайвьета²¹, но происходило также и «смешение крови» между двумя этносами – тьямами и вьетами, что способствовало включению тямских ценностей в жизнь Дайвьета. В результате возникал процесс глубокого взаимодействия между культурами Тямпы и Дайвьета.

Письменные источники, зафиксированные в официальных хрониках Дайвьета, хотя и не являются исчерпывающими и подробными, служат важными и наглядными свидетельствами, показывающими процесс культурного взаимодействия между Тямпой и Дайвьетом. Кроме того, письменные документы также дополняют материальные памятники. Эти источники и материалы показывают, что следы тямской культуры существовали благодаря дружественной интеграции и стали частью культуры Дайвьета. Вьетнамцы на севере Вьетнама также добровольно и непредвзято воспринимали тямскую культуру. Таким образом, культура Тямпы не только вносила вклад в разнообразие культуры Дайвьета на севере Вьетнама, но и способствовала созданию новых ценностей, помогая Дайвьету утвердить свою культурную самодостаточность и независимость и от Китая.

Следы тямской культуры на севере Вьетнама по-прежнему остаются богатым источником для научных исследований, в частности, изучения археологических артефактов и произведений скульптуры. Культура Тямпы оставила свой след на севере Вьетнама, проникая естественным образом на протяжении многих веков (особенно в эпоху династий Ли, Чан, XI–XIV вв.) и став частью культуры Дайвьета. Появление тямской культуры в северной части Вьетнама показывает, что Дайвьет принимал не только одни китайские культурные элементы, но и элементы других культур, в том числе Тямпы (которая испытала влияние индийской культуры). Кроме того, на севере Вьетнама есть следы материальной культуры Тямпы, которые ещё не были обнаружены, и это требует более конкретных исследований в будущем.

Список литературы

Bùi Văn Nguyên, Vũ Tuấn Sán (suu tầm). *Truyện thuyết ven hồ Tây* [Буй Ван Нгуен, Ву Туан Шан (составители). Легенда Западного озера]. Hà Nội: Hội Văn nghệ dân gian Hà Nội xuất bản, 1975.

²¹ В древних письменных памятниках записано: «Башня Бао Тхиен Ты: в давние времена император Ли Тхань Тонг сражался против Тямпы, захватил одного искусного мастера и велел построить тринадцатизэтажную башню, которую назвал башня Тхиен Ту Ван Тхо, затем велел отлить из бронзы табличку с названием «Дао Лой Тхиен» («Второе небо») [Lê Tấn 2009: 65].

Bùi Xuân Đỉnh. Bách khoa thư làng Việt cổ truyền [*Бать Суан Линь*. Энциклопедия традиционной вьетнамской деревни]. Hà Nội: Nxb. Chính trị quốc gia Sự thật, 2021.

Cao Xuân Phổ. Tháp Chương Sơn nhà Lý [*Као Суан Фо*. Башня Тьонгшон эпохи Ли] // Tạp chí Khảo cổ học [Археологический журнал]. 1970. Số 5–6. Tr. 48–63.

Dương Kỳ. Nước Chiêm Thành và những ảnh hưởng của người Chiêm Thành mà dân tộc ta phải chịu [*Зьонг Ки*. Тямпа и влияние тямов на наш народ] // Tạp chí Tri Tân. 1943. Số 92, 93, 94. Tr. 310–311, 319; 334–335; 366–368.

Đạo Uyển. Từ điển Phật học [*Đào Uyển*. Буддийский словарь]. Hà Nội: Nxb. Tôn giáo, 2006.

Đình Đức Tiến, Nguyễn Duy Hùng. Những thiền sư Đại Việt đến từ Chiêm Thành [*Динь Дык Тиен, Нгуен Зуи Хунг*. Мастера Дайвьета родом из Тямпы] // Tạp chí Văn hóa Nghệ thuật [Культура и Искусство]. 2013. Số 8. Tr. 16–20.

Lê Đình Phụng. Đối thoại với nền văn minh cổ Champa [*Ле Динь Фунг*. Диалог с древней культурой Тямпы]. Hà Nội: Nxb. Khoa học xã hội, 2015.

Lê Quý Đôn. Phủ biên tạp lục [*Ле Куи Дон*. Пограничные хроники]. Hà Nội: Nxb. Khoa học xã hội, 1977.

Lê Tấn. An Nam chí lược [*Ле Так*. Сокращенные записки Аннама]. Hà Nội: Nxb. Lao Động–Trung tâm Văn hóa Ngôn ngữ Đông Tây, 2009.

Madrolle C. Hanoi et ses environs (Hà Nội và các vùng phụ cận) [Париж и его окрестности]. Paris, London: Hachette Libraire, 1912.

Ngô Sĩ Liên. Đại Việt sử ký toàn thư. Tập 1-4 [*Нго Ши Лиен*. Полное собрание исторических записок Дайвьета. Т. 1-4. Hà Nội: Nxb. Khoa học xã hội, 1993.

Nguyễn Lang. Việt Nam Phật giáo sử luận [*Нгуен Ланг*. История вьетнамского буддизма]. Hà Nội: Nxb. Văn học, 2000.

Nguyễn Minh San. Thiên Ya Na–vị thánh mẫu Chăm–Việt [*Нгуен Минь Шан*. По Нагар (Тхиен Я На) – тямско-вьетнамская богиня-мать // Tiếp cận tín ngưỡng dân già Việt Nam [Знакомство с вьетнамскими народными верованиями]. Hà Nội: Nxb. Văn hóa Dân tộc, 2001. Tr. 253–270.

Nguyễn Tiến Đông, Nguyễn Hữu Thiét. Hai bức tượng Chăm ở chùa Bạch Sam, Hà Nội [*Нгуен Тиен Донг, Нгуен Хыу Тхует*. Две тямские статуи в пагоде Батьшам] // Những phát hiện mới về khảo cổ học năm [Новые открытия в археологии]. Hà Nội: Viện Khảo cổ học, 2004. Tr. 806–808.

Thái Văn Kiểm. Ảnh hưởng Chiêm Thành trong nền văn hóa Việt Nam [*Тхай Ван Киет*. Влияние Тямпы на вьетнамскую культуру] // Tạp chí Văn hóa Á châu [Культура Азии]. 1958. Số 1. Tr. 17–31.

Trần Văn Giáp. Di tích văn hóa của người Chiêm Thành ở xứ Bắc Kỳ. Bài diễn thuyết tại Hội Trí tri Hà Thành. Hà Nội, ngày 28 tháng 2 1935 [*Чан Ван Зян*. Культурные памятники тямского народа в Тонкине. Лекция в Обществе просвещения Хатхань. Ханой: 28 февраля 1935 г.]. URL: <https://thuviennguyenvanhuong.vn/di-tich-van-hoa-cua-nguoi-chiem-thanh-o-xu-bac-ky.html> 03/08/2021